



Dpto. Conv. 117/2018
Acción Clave 1
- Movilidad para estudiantes y personal -
Estudiantes de educación superior y movilidad del personal
Acuerdo interinstitucional¹ 2018-2020²
entre instituciones de
Países del programa y socios³
[Requerimientos mínimos]⁴

Las instituciones mencionadas a continuación, aceptan cooperar para el intercambio de estudiantes y/o personal en el contexto del programa Erasmus+. Se comprometen a respetar los requisitos de calidad de la Carta Erasmus para la Educación Superior en todos los aspectos relacionados con la organización y la gestión de la movilidad, en particular el reconocimiento de los créditos (o equivalente) otorgados a los estudiantes por la institución asociada. Las instituciones también se comprometen a una gestión sólida y transparente de los fondos asignados a través de Erasmus+.

A. Información acerca de las instituciones de Educación Superior

Nombre completo de la institución / País	Código Erasmus o ciudad⁵	Detalles de contacto⁶ (email, teléfono)	Página Web (p.ej. del catalogo de cursos)
Universidad de Presov Facultad de Humanidades	SK PRESOV01	Coordinador Institucional Erasmus: doc. Ing. Ladislav Suhanyi, PhD. MBA Oficina de Relaciones Internacionales, Ul. 17. Novembra 15, 08001 Prešov, Slovakia	http://www.unipo.sk/en/en/international-relationships/erasmus

¹ Los acuerdos interinstitucionales pueden ser firmados por dos o más instituciones de educación superior (IES), al menos una de ellas debe estar ubicada en un País de programa de Erasmus+.

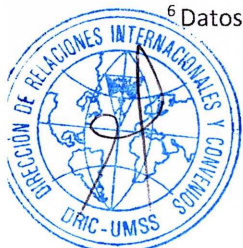
² Las instituciones de educación superior tienen que acordar el período de validez de este acuerdo.

³ Los países del programa Erasmus+ son los 28 países de la UE, los países de la AELC y otros países europeos, tal como se definen en la convocatoria de propuestas. Los países socios elegibles se enumeran en la Guía del programa.

⁴ Se pueden agregar cláusulas a esta plantilla de acuerdo, para reflejar mejor la naturaleza de la asociación institucional.

⁵ Las instituciones de educación superior (IES) de los países del programa Erasmus + deben indicar su código Erasmus, mientras que las IES del país socio, deben mencionar la ciudad donde se encuentran.

⁶ Datos de contacto para contactar al oficial superior a cargo de este acuerdo.





<p>y Ciencias Naturales, Eslovaquia</p>		<p>Teléfono: +421 51 75 63 121</p> <p>Contacto Administrativo: Jana Gruskova E-mail: jana.gruskova@unipo.sk Teléfono: +421 51 75 63 147</p> <p>Coordinador de la Facultad: Dr. Radoslav Smolak Ul. 17. Novembra 15, 08001 Prešov, Slovakia E-mail: radoslav.smolak@unipo.sk</p>	<p>https://www.unipo.sk/public/media/11405/List%20of%20Subjects%202018_19%20k%2016.4.2018.pdf</p>
<p>Universidad Mayor de San Simón, Bolivia</p> <p>Unidad de Limnología y Recursos Acuáticos</p>	<p>UMSS</p>	<p>Directora de Relaciones Internacionales y Convenios: Mgr. María Esther Cortés E-mail: director-dric@umss.edu.bo +591 4 4524779</p> <p>Coordinadora: Ing. Ma. Roxana Zambrana L. E-mail: dric@umss.edu.bo +591 4 4524779</p> <p>Coordinador de la Facultad: Lic. Dylían Castellón E-mail: limnodir@fcyt.umss.edu.bo +591 4 4235622</p>	<p>www.umss.edu.bo</p>

B. Número de movildades⁷ por año académico

Los socios se comprometen a modificar la siguiente tabla en caso de cambios en los datos de movilidad, a más tardar a finales de enero del año académico anterior.

DESDE [Código Erasmus de la institución de envío]	HACIA [Código Erasmus de la institución de acogida]	Código de área de estudio * [ISCED]	Denominación del área de estudio *	Número de períodos de movilidad del personal Movilidad del personal para la enseñanza / formación [Número total de días de enseñanza o duración promedio. *]
SK PRESOV01	UMSS	051, 052	Ciencias biológicas y afines / Medio ambiente	1 Formación (12 días)
UMSS	SK PRESOV01	051, 052	Ciencias biológicas y	1 Docencia/Formación (12 días)

⁷ El número de movildades se puede dar por instituciones de envío/recepción y por campo educativo (opcional)*:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>





			afines / Medio ambiente	
--	--	--	-------------------------	--

C. Competencias lingüísticas recomendadas

La institución de envío, habiéndose puesto de acuerdo con la institución de acogida, es responsable de proporcionar el apoyo necesario para que sus candidatos posean las competencias lingüísticas recomendadas cuando inicien su periodo de estudios o docencia:

Institución de Acogida	Opcional: Área de estudio	Idioma de instrucción 1	Idioma de instrucción 2	Nivel recomendado de idioma de instrucción ⁸	
				Movilidad estudiantil para estudios [Nivel mínimo recomendado: B1]	Movilidad del personal para enseñanza [Nivel mínimo recomendado: B2]
SK PRESOV01	051 Ciencias Biológica y afines 052 Medio ambiente	Idioma Eslovaco, excepto para estudios de idiomas extranjeros.	Inglés, para cursos seleccionados para estudiantes extranjeros (ver la lista)	Inglés B1+ (mínimo B2 para estudios de idiomas extranjeros)	Inglés B2
UMSS	051 Ciencias Biológica y afines 052 Medio ambiente	Idioma español, excepto para estudios de idiomas extranjeros.		English B1+ (minimum B2 for foreign language studies)	English B2

Para obtener más detalles sobre las recomendaciones del idioma de instrucción, consulte el catálogo de cursos de cada institución [Enlaces proporcionados en la primera página].

D. Respeto de los principios fundamentales y otros requisitos de movilidad

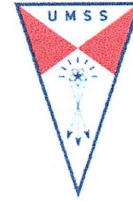
Las instituciones de educación superior ubicadas en un **País del Programa** Erasmus+ deben respetar la Carta Erasmus para la Educación Superior de la que debe ser titular. La carta se puede encontrar aquí: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

⁸ Para una comprensión más fácil y consistente de los requisitos de idioma, se recomienda el uso del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), ver <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>





Erasmus+



Las instituciones de educación superior ubicadas en un **País Asociado** de Erasmus+ respetarán los principios y requisitos que se detallan a continuación:

La institución de educación superior se compromete a:

- Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y de oportunidades a participantes de movilidad provenientes de todos los niveles sociales, en particular los grupos desfavorecidos o vulnerables.
- Aplicar un proceso de selección justo, transparente y documentado, garantizando la igualdad de oportunidades, para todos los participantes elegibles para realizar las movilidades.
- Garantizar el reconocimiento académico del alumnado en las actividades de movilidad de estudios completadas satisfactoriamente, y, cuando sea posible, en movilidad de prácticas.
- No cobrar tasas académicas, administrativas, de exámenes o de acceso a los servicios de laboratorio y biblioteca, a estudiantes entrantes en el caso de movilidad para la obtención de créditos académicos. No obstante, se les podrá solicitar el pago de tasas de escasa cuantía en las mismas condiciones que a estudiantes locales, por conceptos como el seguro, la afiliación a asociaciones de estudiantes o el uso de materiales diversos.

La institución de educación superior ubicada en un **país asociado** Erasmus, se compromete, así mismo, a:

Antes de la movilidad

- Proporcionar información sobre los cursos (contenido, nivel, área/ámbito, idioma) con suficiente antelación respecto a los periodos de movilidad, de manera que resulte transparente para todas las partes y permita a los estudiantes participantes en la movilidad contar con la información correcta sobre la elección de los cursos que vayan a realizar.
- Asegurarse de que cada participante saliente cuente con la adecuada preparación para la movilidad, incluyendo la competencia lingüística en el nivel que sea necesario.
- Garantizar que la movilidad de estudiantes y del personal con fines de estudios o formación se haga sobre la base de acuerdos de aprendizaje o de movilidad, respectivamente, validados previamente por las instituciones de origen y de acogida y los participantes en movilidad.
- Proporcionar asistencia para la obtención de visados, cuando sea necesario, a cada participante entrante y saliente. Los gastos incurridos para la obtención de visados podrán ser cubiertos con las ayudas de movilidad. Vea la sección de información/visa para detalles de contacto.
- Proporcionar asistencia para la contratación de seguros, cuando sea necesario, a participantes entrantes y salientes. La institución ubicada en el país asociado informará a cada participante de aquellos casos en los que no se proporcione cobertura de forma





Erasmus+

automática. Los gastos de contratación de seguros podrán ser cubiertos con la partida de apoyo organizativo. Vea la sección de información/seguro para detalles de contacto.

- Proporcionar orientación a cada participante entrante para encontrar alojamiento. Vea la sección de información/alojamiento para detalles de contacto.

Durante y después de la movilidad

- Garantizar la igualdad de trato académico y de los servicios entre estudiantes y personal local y participantes entrantes, integrar a este último colectivo en la vida cotidiana de la institución, poniendo a su disposición sistemas de tutoría y apoyo, y proporcionándoles ayuda lingüística adecuada.
- Aceptar todas las actividades indicadas en el acuerdo de aprendizaje como parte para la obtención del título, siempre que hayan sido completadas satisfactoriamente por el alumnado que participó en la movilidad.
- Proporcionar a los participantes entrantes y a sus instituciones de envío, sin coste alguno, certificaciones en inglés o en el idioma de la institución de envío que contengan una relación completa, exacta y puntual de sus resultados al final del periodo de movilidad.
- Apoyar la reintegración de los participante en la movilidad y darles la oportunidad, a su regreso, de contribuir, con su experiencia, en beneficio de la institución y de sus compañeros.
- Asegurar que el personal reciba reconocimiento por sus actividades de enseñanza y formación, realizadas durante el período de movilidad, con base en un acuerdo de movilidad.

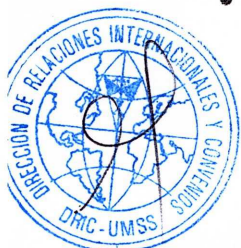
E. Arreglos de pago

El participante recibirá el apoyo de viaje de la beca antes de la movilidad. La institución beneficiaria pagará el monto restante de la subvención a la llegada del participante a la Universidad de Presov.

F. Requisitos adicionales

SK PRESOV01

- Antes de enviar las solicitudes formales, los estudiantes deben ser nominados oficialmente por sus universidades de origen.
- No se aceptarán los documentos de solicitud recibidos después de los plazos de la solicitud.
- En el caso, si los documentos de la solicitud no están en idioma eslovaco, inglés o checo, los solicitantes deben agregar la traducción autorizada de estos documentos.





- Los estudios de intercambio para estudiantes de doctorado se organizan de acuerdo a planes individuales.
- No es posible que los estudiantes de intercambio defiendan su tesis de licenciatura/maestría/doctorado en la universidad de acogida.
- Los miembros del personal internacional entrante deben solicitar visitas a los coordinadores departamentales de la facultad respectiva (<http://unipo.sk/en/en/internationa-relations/staffmobility>)
- Los solicitantes con necesidades especiales serán contactados antes de la aprobación final de la aceptación. La decisión final depende de los servicios/instalaciones adicionales disponibles.

G. Calendario

1. Postulaciones/información acerca de estudiantes nominados debe llegar a la institución de acogida dentro de los siguientes plazos:

Institución de acogida [Código Erasmus o ciudad]	Semestre de otoño* [mes]	Semestre de primavera* [mes]
SK PRESOV01	Durante junio 2018 - julio 2020	Durante junio 2018 - julio 2020
UMSS	Durante junio 2018 - julio 2020	Durante junio 2018 - julio 2020

[* A ser adaptado en caso de un sistema trimestral.]

2. La institución de acogida enviará su decisión dentro de 2 semanas.
3. La institución de acogida emitirá una Transcripción de los Registros, a más tardar 2 semanas después de que finalice el período de evaluación en la IES receptora. [Normalmente, no debe exceder las cinco semanas, de acuerdo con las directrices de la Carta Erasmus para la Educación Superior]
4. Finalización del acuerdo.

El acuerdo entrará en vigencia en la fecha de la firma de ambas universidades y permanecerá en vigor por un período de dos años (hasta el 31 de julio de 2020). En caso de finalización, se debe enviar un aviso de al menos un año académico a la universidad asociada. Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden ser consideradas responsables en caso de conflicto.

[Corresponde a las instituciones involucradas acordar el procedimiento para modificar o terminar el acuerdo interinstitucional. Sin embargo, en caso de terminación unilateral, se debe dar un aviso de al menos un año académico. Esto significa que una decisión unilateral de interrumpir los intercambios notificados a la otra parte antes del 1 de septiembre de 20XX sólo tendrá efecto a partir del 1 de septiembre de 20XX + 1. Las cláusulas de rescisión deben incluir el siguiente descargo de responsabilidad: "Ni





Erasmus+

la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden ser consideradas responsables en caso de conflicto".]

H. Información

1. Visa

Las instituciones de envío y acogida proporcionarán asistencia, cuando sea necesario, para obtener visas para los participantes de movilidad, entrantes y salientes, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus para la Educación Superior.

Los siguientes puntos de contacto y fuentes de información pueden proporcionar información y asistencia:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (email, teléfono)	Páginas Web para información
SK PRESOV01	jana.gruskova@unipo.sk +421 51 75 63 147	http://www.mzv.sk/web/en/consular_info/visa
UMSS	dric@umss.edu.bo +591 4 4524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

2. Seguro

Las instituciones de envío y de acogida proporcionarán asistencia a participantes entrantes y salientes para la contratación de seguros, según se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.

La institución de acogida informará a los participantes en la movilidad, de aquellos casos en los que no se proporcione cobertura de forma automática. La información y la asistencia estarán disponibles en los siguientes puntos de contacto e información:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (email, teléfono)	Página Web
SK PRESOV01	jana.gruskova@unipo.sk +421 51 75 63 147	http://unipo.sk/en/en/international-relationships/infoapplicants/appl/insurance
UMSS	dric@umss.edu.bo +591 4 4524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

3. Alojamiento

La institución de acogida guiará a los participantes de movilidad entrante en la búsqueda de alojamiento, según se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.






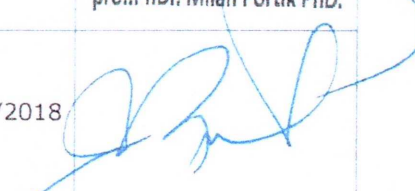
Erasmus+



La información y la asistencia estarán disponibles en los siguientes puntos de contacto e información:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (email, teléfono)	Página Web
SK PRESOV01	jana.gruskova@unipo.sk +421 51 75 63 147	http://www.unipo.sk/en/links/en-students-dormitory
UMSS	dric@umss.edu.bo +591 4 4524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

I. FIRMAS DE LAS INSTITUCIONES (representantes legales)

Institución [Código Erasmus o nombre y ciudad]	Nombre, función	Fecha	Firma ¹⁰
SK PRESOV01	doc. Ing. Ladislav Suhanyi, PhD. MBA Erasmus Institutional Coordinator	24 OKT. 2018	 prof.PhDr. Milan Portik PhD.
UMSS	Lic. Juan Ríos del Prado Rector	24/10/2018	


MgA. María Esther Cortés L.
DIRECTORA
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS

¹⁰ Dependiendo la legislación nacional, se pueden aceptar copias escaneadas de firmas o firmas digitales

Key Action 1
– Mobility for learners and staff –
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional¹ agreement 2018-2020²
between institutions from
Programme and Partner Countries³
[Minimum requirements]⁴

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

A. Information about higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city ⁵	Contact details ⁶ (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
University of Presov Faculty of Humanities and Natural	SK PRESOV01	Erasmus Institutional Coordinator: doc. Ing. Ladislav Suhanyi, PhD. MBA International Relations Office, Ul. 17. Novembra 15, 08001 Prešov, Slovakia Phone: +421 51 75 63 121 Administrative contact: Jana Gruskova	http://www.unipo.sk/en/en/international-relationships/erasmus https://www.unipo.sk/public/media/11405/List%20of%20Subjects%202018_19%20k%2016.4.2018.pdf

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

² Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

³ Erasmus+ Programme Countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals. Eligible Partner Countries are listed in the Programme Guide.

⁴ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

⁵ Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.



Sciences, Slovakia		Email: jana.gruskova@unipo.sk Phone: +421 51 75 63 147 Faculty coordinator: Dr. Radoslav Smolak Ul. 17. Novembra 15, 08001 Prešov, Slovakia radoslav.smolak@unipo.sk	
Universidad Mayor de San Simón, Bolivia Department of Limnology and Aquatic Resources	UMSS	Directora de Relaciones Internacionales y Convenios: Mgr. María Esther Cortes E-mail: director-dric@umss.edu.bo +591 4 4524779 Coordinadora: Ing. Ma. Roxana Zambrana L. E-mail: dric@umss.edu.bo +591 4 4524779 Faculty coordinator: Lic. Dylían Castellón E-mail: limnodir@fcyt.umss.edu.bo +591 4 4235622	www.umss.edu.bo

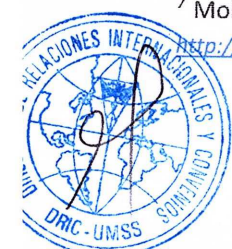
B. Mobility numbers⁷ per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods Staff Mobility for Teaching/Training <i>[total number of days of teaching periods or average duration *]</i>
SK PRESOV01	UMSS	051, 052	Biological and related sciences/ Environment	1 Training (12 days)
UMSS	SK PRESOV01	051, 052	Biological and related sciences/ Environment	1 Teaching/Training (12 days)

⁷ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*:

<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)



C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level ⁸	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
SK PRESOV01	051 Biological and related sciences 052 Environment	Slovak language, except for foreign language studies	English for selected courses for foreign students (see the list)	English B1+ (minimum B2 for foreign language studies)	English B2
UMSS	051 Biological and related sciences 052 Environment	Spanish language, except for foreign language studies		English B1+ (minimum B2 for foreign language studies)	English B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.

⁸ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see

<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

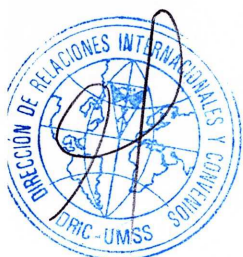
The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.



- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Payment arrangements

The participant shall receive the travel support of the grant prior to the mobility. The beneficiary institution shall pay the remaining amount of the grant upon the participant's arrival at the University of Presov.

F. Additional requirements

SK PRESOV01

- Before sending formal applications, students must be officially nominated by their home universities.
- Application documents received after application deadlines will not be accepted.
- In case, if the application documents aren't in Slovak, English or Czech language, the applicants have to add the authorized translation of these documents.
- Exchange studies for PhD students are organized according to individual plans.
- It is not possible for exchange students to defend their BA/MA/PhD thesis at the host university.
- Incoming international staff members should apply for visits to the departmental coordinators of the respective faculty (<http://unipo.sk/en/en/international-relations/staffmobility>)
- Applicants with special needs will be contacted before the final approval of the acceptance. Final decision depends on extra services / facilities available.

G. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
SK PRESOV01	During June 2018 - July 2020	During June 2018 - July 2020
UMSS	During June 2018 - July 2020	During June 2018 - July 2020

[* to be adapted in case of a trimester system]



2. The receiving institution will send its decision within 2 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 2 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

The agreement will become operative on the date of signature of both universities and shall remain in force for a period of two years (until 31 July 2020). In case of a termination, a notice of at least one academic year should be sent to the partner university. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]

H. Information

1. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SK PRESOV01	jana.gruskova@unipo.sk +421 51 75 63 147	http://www.mzv.sk/web/en/consular_info/visa
UMSS	dric@umss.edu.bo +591 4 4524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

2. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
--	-----------------------------------	-------------------------




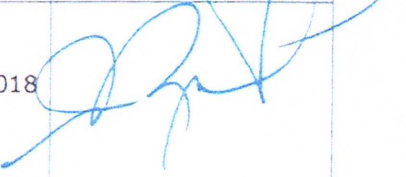
3. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SK PRESOV01	jana.gruskova@unipo.sk +421 51 75 63 147	http://www.unipo.sk/en/links/en-students-dormitory
UMSS	dric@umss.edu.bo +591 4 4524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

I. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature ¹⁰
SK PRESOV01	doc. Ing. Ladislav Suhanyi, PhD. MBA Erasmus Institutional Coordinator	24 OKT. 2018	
UMSS	Lic. Juan Ríos del Prado Rector	24/10/2018	


Mgr. María Esther Cortés L.
DIRECTORA
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS

¹⁰ Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation